

Translators' Education Programmes

Skill development of translators is one of the focus areas of National Translation Mission. The Mission offers training to translators in the form of Intensive Programme and Orientation Programme. It also offers academic support to professional translators. Efforts are on to offer Certificate and Diploma courses in Translation.

2-Week Intensive Training Programme

Who should attend? This programme is for those who translate as a hobby or wish to build a career as a translator. It is also for professional translators and Translation Studies students who want to enhance their knowledge and improve their skills. The participants usually include (a) Early career employees and students registered in various universities/institutions, (b) Language officers working in different government and semi-government set-ups, (c) persons involved in CSTT activities, etc.

Where? The training and orientation programmes will be held at the National Translation Mission, Central Institute of Indian Languages, Mysore.

What are the topics covered during the course?

The programme mainly focuses on the following topics:

- i. **Translation**
Definition, Types of Translation, Principles & Practice of Translation.
- ii. **History of Translation and Theories of Translation**
Translation History in India, Translation History in the West, Theories of Translation
- iii. **Linguistics and Translation**
Language Structure and Translation, Word Formation in Translation, Equivalence in Translation
- iv. **Literary Translation**
Features of Literary Translation, Genre of Literary Translation Problems and Possible solution in Literary Translation
- v. **Ideology and Translation**
Subjectivity & Translation, Politics and Translation, Culture & Translation
- vi. **Translation Evaluation**
Parameters & Principles in evaluating a Translation
- vii. **Non-Literary Translation**
Features of Non-Literary Translation, Translation & Science Communication, Scientific & Technical Translation

- viii. **Scientific and Technical Terminology**
Identifying Scientific & Technical Terms, various methods for Translating Scientific & Technical Terms
- ix. **Machine Translation (MT)**
Machine Translation & Human Translation, Types of MT, Process & Mechanism in MT, MT Tools
- x. **Subtitling, Dubbing, Interpretation**
- xi. **Globalization, Localization and Translation**
- xii. **Practicum and Evaluation** (every week)

Interested applicants may kindly note that their progress would be monitored through translation assignments. The selected trainees need to translate journal articles or book chapters from English to their language & Vice-versa.

When? The schedule for the year 2022-23 is as following:

Course name	Date	Venue
2-Week Intensive Training Programme on Introduction to Translation (Theory and Orientation)	September 15 to 30, 2022	CIIL, Mysore
2-Week Intensive Training Programme on Introduction to Translation (Practice and Implementation)		
Celebration on International Translation Day		

Fee : There is no course fee. However, the selected applicants need to deposit a sum of **Rs.500/-**. This money is adjustable with one-year subscription of the Journal, **Translation Today**.

The training programme provides free boarding and lodging (on shared basis).

How to apply? Interested persons may log on to www.ntm.org.in and fill in the register form). At the time of attending the programme, one set of application and copies of relevant certificates and testimonials are to be submitted.

Who are the trainers? NTM has a pool of trainers who are experts in the field. Some of the trainers work as in-house resource persons at NTM, CIIL while others are engaged from different Institutions.

Note: The selected applicant's name will be posted on the website of the Mission. The applicants are requested to check the website from time to time for more update of the programme.

Contact point: Kindly send all queries to ntmtrainingprog2016@gmail.com